



CREATIONS DRAGONFLY

Avec CREATIONS DRAGONFLY nous avons voulu transformer en objets l'émotion, la sensibilité et l'équilibre qui ont guidés la création du Domaine des Etangs. Nous voulions offrir tout ce que la Charente et les régions qui nous entourent nous ont apporté. Exposer l'âme de leur histoire et les richesses de leur patrimoine. Partager cet Art de Vie qui resplendit dans la douce ondulation d'un arbre sous le vent, dans l'arabesque légère de la libellule sur le miroir des étangs, dans le geste sûr des artisans qui ont bâti le château et ses dépendances. Faire découvrir la force, la beauté et la sagesse de la Nature qui nous mène doucement sur le chemin qui relie l'Art, les Artistes et les Artisans.

Chaque objet proposé dans notre collection est le fruit d'une tradition soigneusement conservée par les artisans que nous avons choisis pour leur passion et leur talent. Pendant de longues semaines nous sommes allés à leur rencontre et avons eu la chance d'assister dans leur atelier à l'étonnante alchimie née de l'union entre leurs mains et la matière. Chez chacun de ceux que nous avons choisis nous avons découvert des rêves, des images, des possibilités. Parfois nous avons pris leur création sans y ajouter quoi que ce soit, souvent nous avons sollicité leur technique parfaite pour créer un objet unique, toujours nous avons été admiratifs de leur savoir-faire, de leur patience et du soin extrême qu'ils mettent dans chacun de leurs gestes.

Pour présenter tous ces objets, nous avons fait le choix d'une boutique aux murs de bois brûlés : la technique dite Crocodile, développée par les tonneliers de Cognac qui brûlaient l'intérieur de leurs fûts pour accentuer la coloration ambrée du précieux alcool. C'est dans cet écrin de maturation et de transformation naturelle, mais également dans la galerie immatérielle du site internet, que vous pourrez trouver ces objets à l'esthétique à la fois contemporaine et intemporelle.

S'y croisent et s'y combinent le cuir et la porcelaine, la céramique et le bois, la pierre et l'or, le verre et le vitrail, pour créer une même famille d'objets : celle de l'authenticité, de l'intelligence de la main, du respect de la Nature et de ses cycles et de l'équilibre entre l'unique et l'accessible.

Garance Primat
Entrepreneur Créative

Stéphane Parmentier
Designer



CREATIONS DRAGONFLY

With CREATIONS DRAGONFLY, we aspired to turn into objects the emotions, the sensitivity and the balance that are the founding principles of the Domaine des Etangs. We wished to share all that the Charente and the neighbouring regions brought us. Revealing the soul of their history and the richness of their heritage. Sharing this Art of Life which radiates in the soft movement of a tree in the wind, in the light arabesque of a dragonfly on the ponds' mirrored surface, in the expert gestures of the craftsmen who built the castle and its outbuildings. Revealing the strength, the beauty and the wisdom of Nature as it gently guides us down the path that connects Art, Artists and Artisans.

Each of the objects included in our collection results from a tradition carefully nurtured by the craftsmen we handpicked for their passion and talent. For weeks on end, we set out to meet them in their workshops and we were lucky to witness the surprising chemistry born of the union of their hands and their materials.

We discovered dreams, images, possibilities in each of the artisans we selected. Sometimes, we chose their creations without adding anything; often we relied on their mastered techniques to create unique objects, always in awe of their know-how, their patience and the utmost care which they instil in each of their gestures.

To showcase all these objects, we designed a boutique with burnt wood walls: based on the so-called Crocodile technique developed by Cognac coopers who would char the lining of their barrels to enhance the amber hue of the precious spirit. These stylishly contemporary yet timeless objects are unveiled in this precious setting inspired by the ageing and natural transformation processes, but also in the website's digital gallery. Leather and porcelain, ceramic and wood, stone and gold, glass and stained-glass mix and mingle here, forming a single family of objects: all have in common authenticity, the intelligence of crafts, respect for Nature and its cycles and the balance between the exceptional and the affordable.

Garance Primat
Creative Entrepreneur

Stéphane Parmentier
Designer



Atelier Drevelle

Ebéniste
Cabinetmaker

Membre des Grands Ateliers de France et labellisés Entreprise du Patrimoine Vivant, les Ateliers Drevelle cintent, plaquent et travaillent les bois précieux : le Tulipier, le Palissandre, le Sen, le Palmier mais aussi l'If ou le Chêne des Marais. Leurs coffrets protègent les cigares, les cognacs et parfois même les bijoux et les parfums.

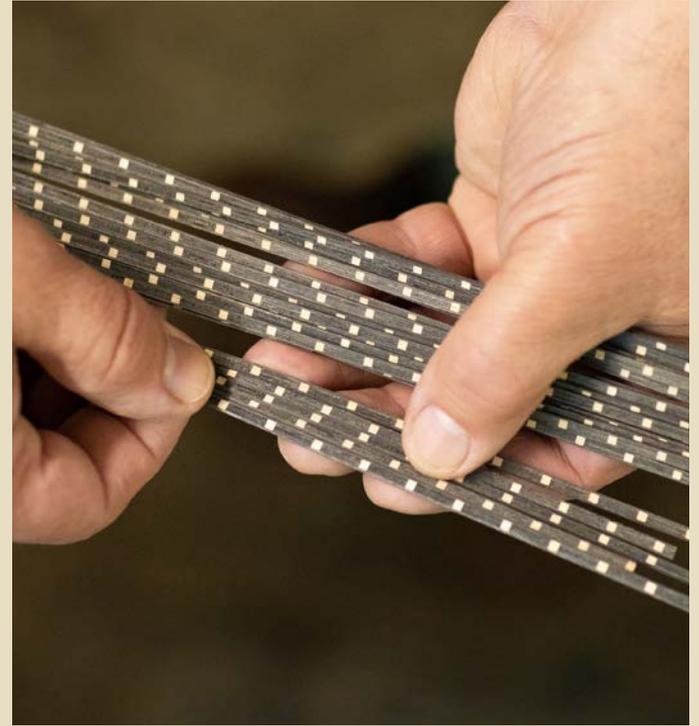
A member of the Grands Ateliers de France, boasting the Entreprise du Patrimoine Vivant (Living Heritage) label, Ateliers Drevelle arches, presses and fashions precious wood: not only Tulipwood, Rosewood, Sen and Palm tree, but also Yew or Swamp Oak. Their caskets contain cigars, cognac and sometimes even jewels and perfume.



ATELIER DREVELLE

Membre des Grands Ateliers de France et labellisés Entreprise du Patrimoine Vivant, les Ateliers Drevelle cintent, plaquent et travaillent les bois précieux : le Tulipier, le Palissandre, le Sen, le Palmier mais aussi l'If ou le Chêne des Marais. Leurs coffrets protègent les cigares, les cognacs et parfois même les bijoux et les parfums.

A member of the Grands Ateliers de France, boasting the Entreprise du Patrimoine Vivant (Living Heritage) label, Ateliers Drevelle arches, presses and fashions precious wood: not only Tulipwood, Rosewood, Sen and Palm tree, but also Yew or Swamp Oak. Their caskets contain cigars, cognac and sometimes even jewels and perfume.



ATELIER DREVELLE

C'est une aquarelle au mur de l'atelier qui attire notre regard : on dirait du Ruhlmann, le célèbre décorateur du début du siècle. Puis de baguettes de bois travaillées en surpiqûres de blanc et de noir posées dans un coin du « paradis », la réserve de bois de l'atelier. Elles étaient faites de la main du grand-père, Albert Daubray, pour Ruhlmann nous raconte Thierry Drevelle. De cette coïncidence trop parfaite pour ne pas y voir un signe est né l'écrin à Cognac Ciel et Terre.

A watercolour on the walls of the workshop caught our attention: it looked like a Ruhlmann, the famous early 20th century interior decorator. And then, wood rods with white and black detailing, lying in a corner of the "paradise", the workshop wood storehouse. As Thierry Drevelle explained, they had been handmade for Ruhlmann by his grandfather, Albert Daubray. Such a perfect and auspicious coincidence gave birth to the "Ciel et Terre" Cognac casket.



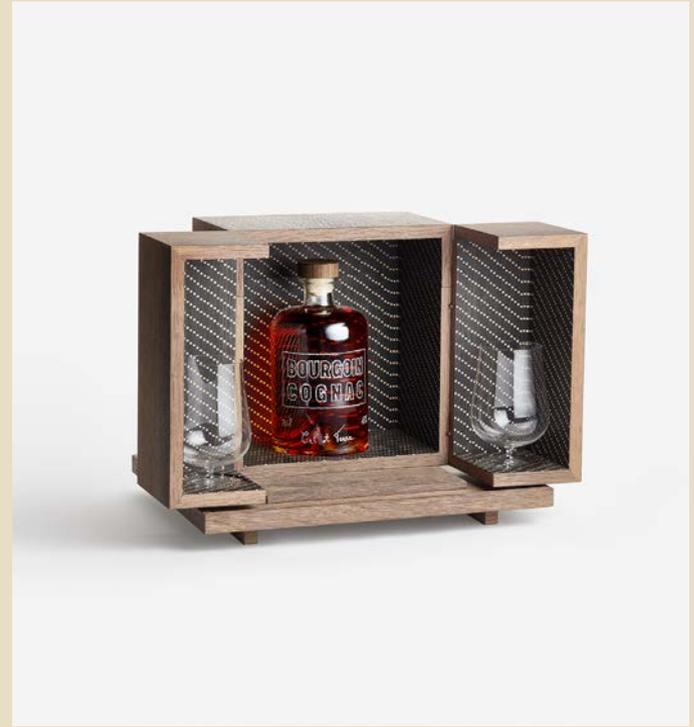
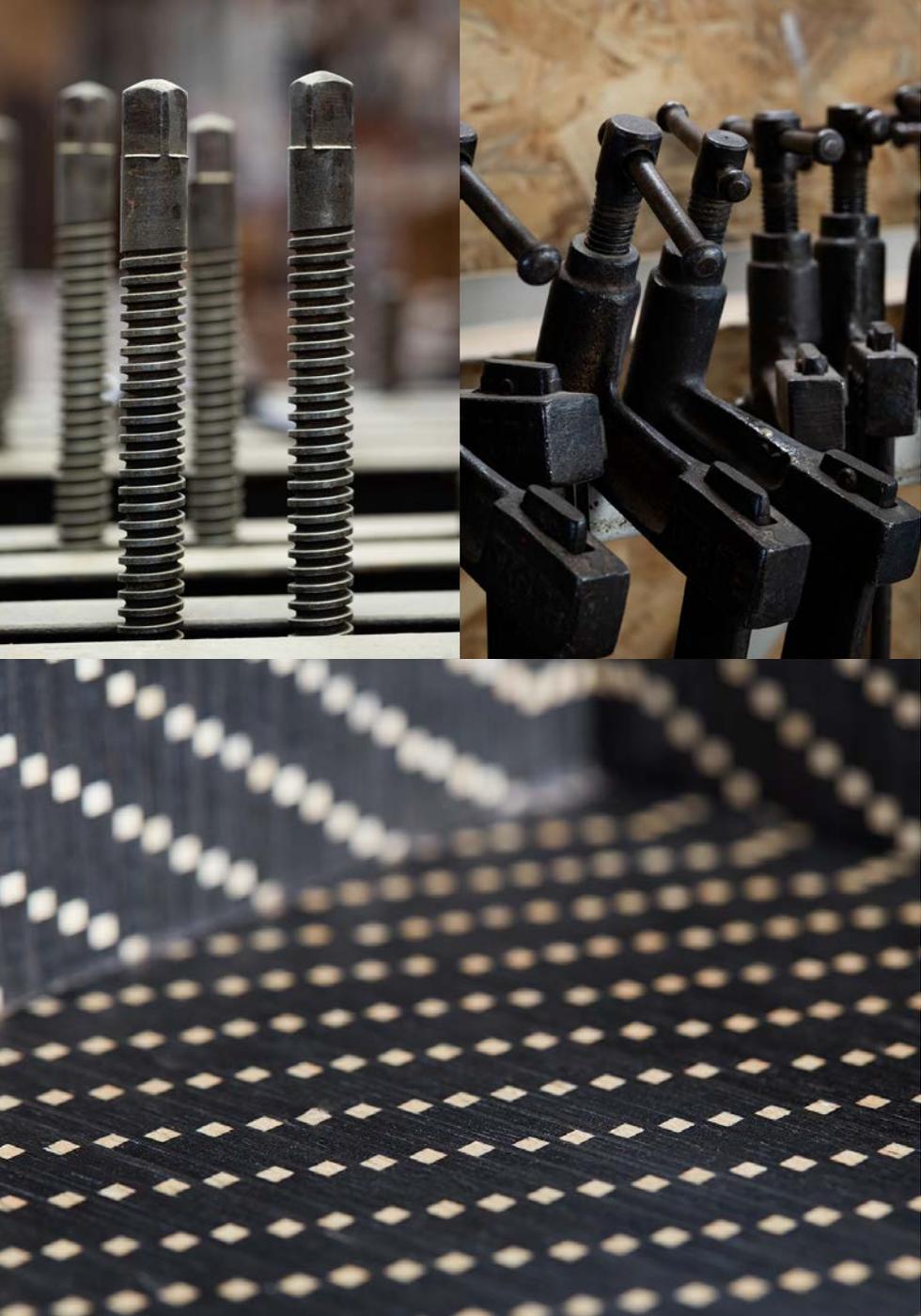
ATELIER DREVELLE

« La main c'est ce qui révèle la matière et le savoir-faire mais surtout c'est elle qui fait vivre l'émotion. Je crois que nous sommes là pour exprimer le beau... c'est à dire l'esthétique, l'émotion et surtout le temps qu'il faut savoir prendre » nous conte Thierry Drevelle.

“Hands reveal the materials and the know-how, but above all trigger emotions. I believe that our role is to express beauty... that is to say aesthetics, emotions and foremost the time that needs to be enjoyed” according to Thierry Drevelle.

Travaillé en chêne des marais et marqueté des baguettes fabriquées par Albert Daubray, le grand-père, pour Ruhlmann et retrouvées dans le « paradis », la réserve de bois précieux de l'atelier, l'écrin s'ouvre sur un feu d'artifice autour du flacon de la Maison Bourgoin-Cognac, et se referme pour laisser place au silence du beau et de la simplicité.

Made from swamp oak and inlaid with the rods crafted for Ruhlmann by Albert Daubray, the grandfather, found in the “paradise”, the precious wood storehouse of the workshop, the casket opens onto the fireworks sparked by the rods and the Bourgoin Cognac flask, and closes to be replaced by the silence of beauty and simplicity.



ATELIER DREVELLE

COFFRET CIEL ET TERRE, 2018

Écrin à Cognac sur plateau
Chêne des Marais et filets de marqueterie
Dimensions : H 24,5 x L 22 x P 22,4 cm (écrin fermé)
H 31 x L 39 x P 31 cm (écrin ouvert)
Edition limitée à 5 exemplaires

*Cognac casket on tray
Swamp oak and marquetry embellishments
Dimensions: H 24,5 x W 22 x D 22,4 cm (closed box)
H 31 x W 39 x D 31 cm (open box)
Limited edition: 5 pieces*

D R A G O N
L Y





Atelier Saint-Didier

Maître verrier
Stained glass maker

Le vitrail joue avec la course du Soleil, se fait discret sous l'argent de la Lune, il boit la lumière et disperse ses couleurs. L'Atelier Saint-Didier, sous la direction de Caroline Pregermain, Meilleur Ouvrier de France, installe le vitrail dans la modernité.

Stained glass plays hide-and-peek with the Sun, becomes subdued under the silver moonshine, absorbs light and diffuses its colours. Atelier Saint-Didier, run by Caroline Pregermain, Meilleur Ouvrier de France (one of France's finest artisans), has ushered stained glass into modernity.



ATELIER SAINT-DIDIER

Le vitrail joue avec la course du Soleil, se fait discret sous l'argent de la Lune, il boit la lumière et disperse ses couleurs. L'Atelier Saint-Didier, sous la direction de Caroline Pregermain, Meilleur Ouvrier de France, installe le vitrail dans la modernité.

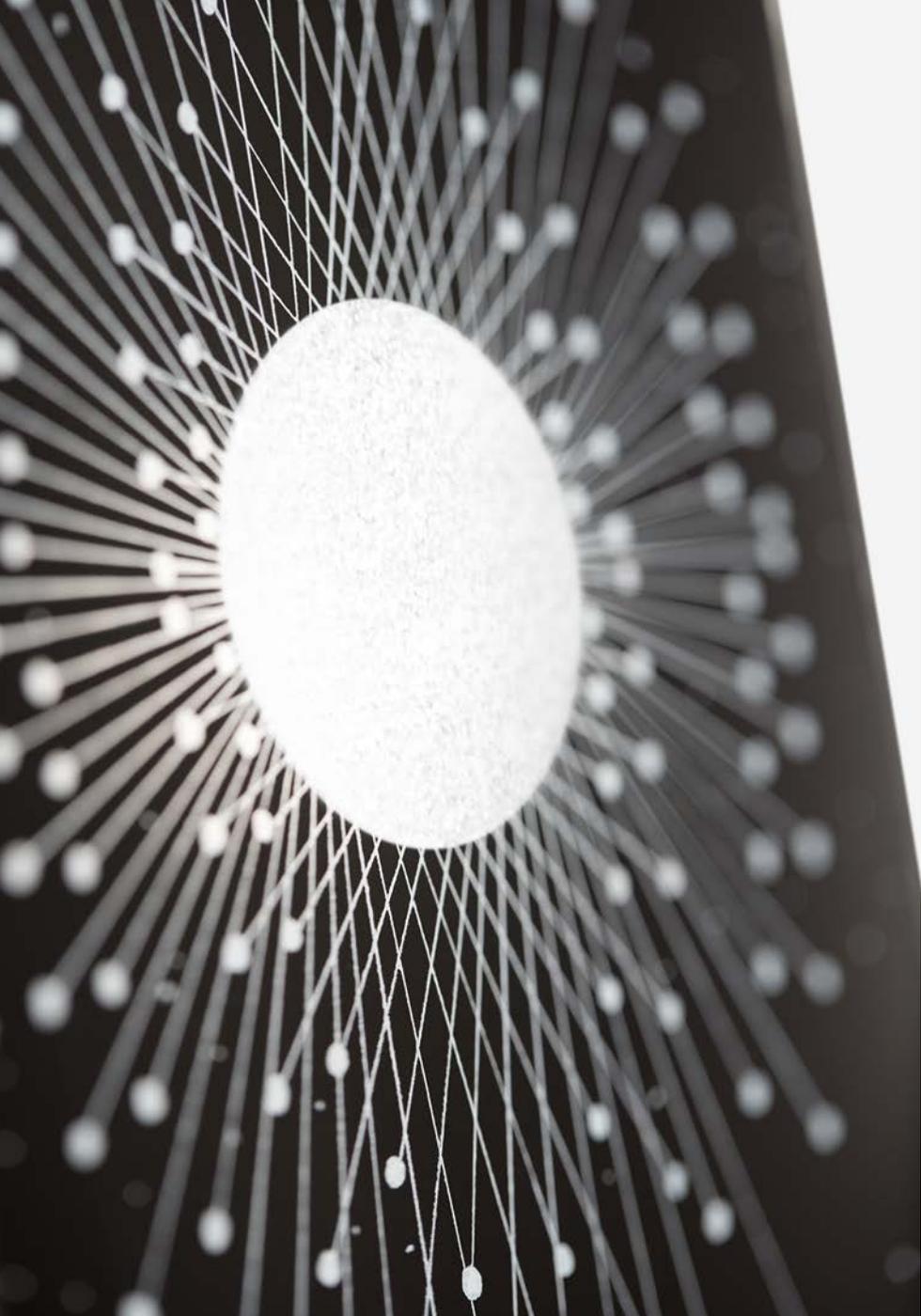
Stained glass plays hide-and-seek with the Sun, becomes subdued under the silver moonshine, absorbs light and diffuses its colours. Atelier Saint-Didier, run by Caroline Pregermain, Meilleur Ouvrier de France (one of France's finest artisans), has ushered stained glass into modernity.



ATELIER SAINT-DIDIER

Avec le photophore *Lune Pleine* nous voulions jouer du contraste entre l'obscurité de la nuit et la lumière des étoiles. Révéler en un seul objet ce qui se camoufle et se protège. Et sur le set de trois plateaux *A l'aube* nous avons offert au Soleil son rendez-vous avec la Lune.

With the "Lune Pleine" candle holder, we wanted to play with the contrast between the darkness of night and the light of stars. Revealing in a single object what is concealed and protected. And the Sun meets the Moon on the set of the three "A l'aube" trays.

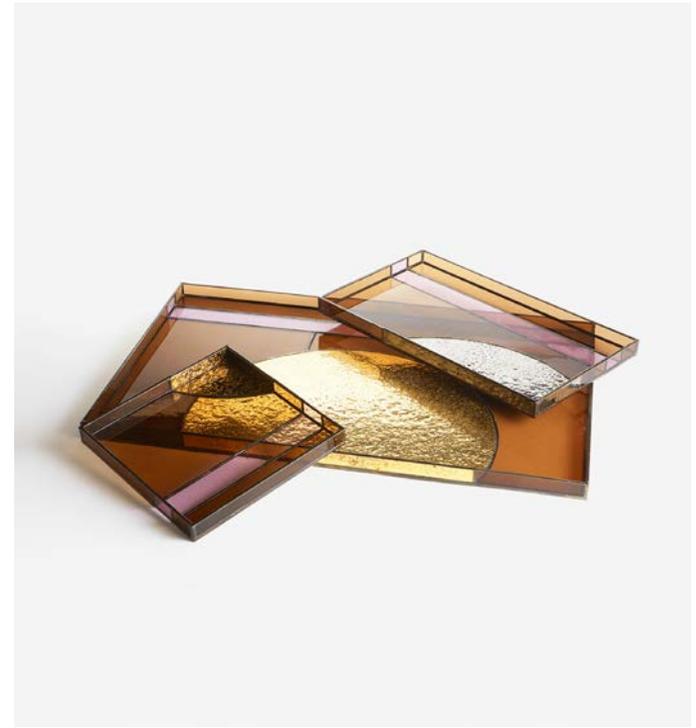


ATELIER SAINT-DIDIER

LUNE PLEINE, 2018

Photophore octogonal peint à la main
Vitrail, sertissage technique Tiffany
Dimensions : H 28,5 x 16 x 16 cm
Edition limitée à 17 exemplaires

*Hand-painted octogonal candle holder
Stained glass, Tiffany technique
Dimensions: H 28,5 x 16 x 16 cm
Limited edition: 17 pieces*



ATELIER SAINT-DIDIER

A L'AUBE, 2018

Ensemble de 3 plateaux
Verre antique soufflé, sertissage technique Tiffany
Dimensions : Grand : H 2 x L 50 x P 32 cm
Moyen : H 2 x L 31,8 x P 18,3 cm
Petit : H 2 x L 18,3 x P 18,3 cm
Edition limitée à 11 exemplaires

*Set of 3 trays
Antique blown glass, Tiffany technique
Dimensions: Large: H 2 x W 50 x D 32 cm
Medium: H 2 x W 31,8 x D 18,3 cm
Small: H 2 x W 18,3 x D 18,3 cm
Limited edition: 11 pieces*

D R A G O N
L Y





Bégonia d'Or

Brodeur d'or
Goldwork embroiderer

Née en 1666 lorsque Colbert, ministre de Louis XIV, fonde les Manufactures Royales de Rochefort, la broderie au fil d'or aurait pu disparaître si Sylvie Deschamps, directrice de l'Atelier du Bégonia d'Or et seule maître d'art brodeuse au fil d'or de France, n'avait décidé de mettre son talent au service de cette tradition. Penchée sur son métier, elle entrelace l'arc en ciel des fils d'or. Fragiles, délicats, ils forcent à la patience, la précision et la persévérance.

Born in 1666 when Colbert, a minister under Louis XIV, founded the "Manufactures Royales de Rochefort", goldwork embroidery would have disappeared had Sylvie Deschamps, director of Atelier du Bégonia d'Or and sole master of art goldwork embroiderer in France, not decided to invest her talent in this tradition. Bent over her hoop, she interlaces the many hues of gold threads. Fragile and delicate, they compel one to patience, precision and perseverance.



L'ATELIER DU BÉGONIA D'OR

Née en 1666 lorsque Colbert, ministre de Louis XIV, fonde les Manufactures Royales de Rochefort, la broderie au fil d'or aurait pu disparaître si Sylvie Deschamps, directrice de l'Atelier du Bégonia d'Or et seule maître d'art brodeuse au fil d'or de France, n'avait décidé de mettre son talent au service de cette tradition. Penchée sur son métier, elle entrelace l'arc en ciel des fils d'or. Fragiles, délicats, ils forcent à la patience, la précision et la persévérance.

Born in 1666 when Colbert, a minister under Louis XIV, founded the "Manufactures Royales de Rochefort", goldwork embroidery would have disappeared had Sylvie Deschamps, director of Atelier du Bégonia d'Or and sole master of art goldwork embroiderer in France, not decided to invest her talent in this tradition. Bent over her hoop, she interlaces the many hues of gold threads. Fragile and delicate, they compel one to patience, precision and perseverance.



L'ATELIER DU BÉGONIA D'OR

Peut-on broder une pyrite sur un galet noir ramassé sur les berges de la Moulde, la rivière du Domaine des Etangs ? Peut-on sur la surface lisse et ronde d'un galet blanc des plages de l'océan Atlantique broder la dentelle d'un lichen du Domaine ? A chacune de nos interrogations et de nos rêves le Bégonia d'Or nous a répondu un seul mot : oui. Voilà devant vous la Charente maritime et la Charente limousine réunies dans le blanc et le noir de leurs roches devenues précieuses et mystérieuses.

Can one embroider a pyrite on a black pebble picked from the banks of the Moulde, the river of the Domaine des Etangs? Can one embroider the lace of a lichen found in the Domaine on the smooth and round surface of a white pebble from the beaches of the Atlantic Ocean? Each of our questions and dreams prompted a single answer from Bégonia d'Or: yes. So here are Charente maritime and Charente limousine united in the black and white of their rocks rendered precious and mysterious.



L'ATELIER DU BEGONIA D'OR

LICHEN D'OR, 2018

Galet de Charente avec applications de lichen brodées à l'or fin
Pierre, lichen, or
Dimensions : H 9 à 13 cm x L 7 à 9 cm x P 5 à 6 cm

*Charente pebbles with fine gold embroidered lichen applications
Stone, lichen, gold
Dimensions: H 9 to 13 cm x W 7 to 9 cm x D 5 to 6 cm*



L'ATELIER DU BEGONIA D'OR

PYRITE D'OR, 2018

Pierre de La Moulde avec applications de cubes en 3D brodés à l'or fin
Pierre et or

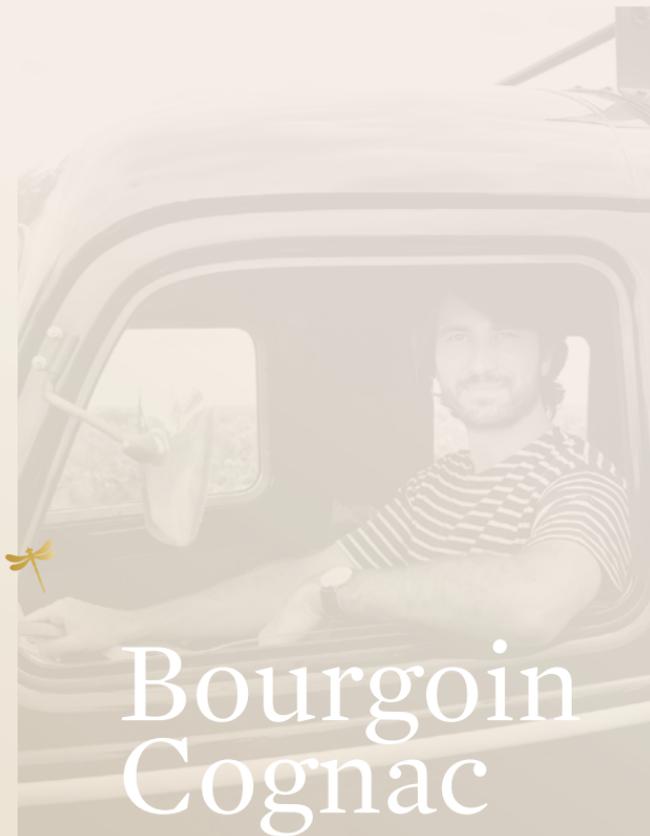
Dimensions : H 7 x L 13 x P 10 cm

*La Moulde stone with fine gold embroidered 3D cubes applications
Stone and gold*

Dimensions: H 7 x W 13 x D 10 cm

D R A G O N
L Y





Bourgoin Cognac

Vigneron de Cognac
Cognac maker

Établi sur les crus Premiers Bois, Petite Champagne et Fins Bois de la commune de Saint-Saturnin en Charente, le domaine familial Bourgoin Cognac élève un cognac « nature » sans assemblages ni filtrations, sans colorants ni sucres ajoutés. « J'aime dire que nous changeons la boue en lumière. Nous partons de quelque chose de terreux, d'épais, de brut pour obtenir une eau de vie fine, élégante, transparente, qui se parera d'or et de lumière avec le temps ».

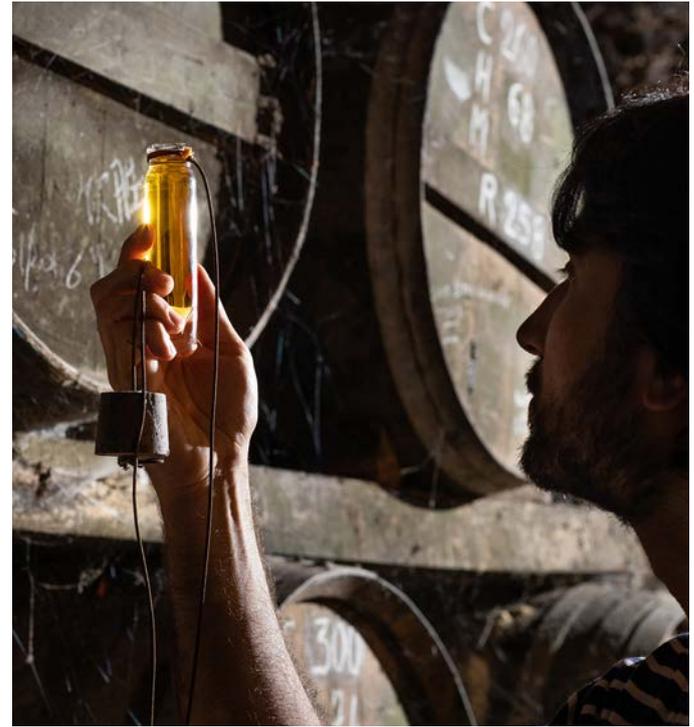
Established on the Premiers Bois, Petite Champagne and Fins Bois vineyards of the town of Saint-Saturnin in Charente, the family-run Bourgoin Cognac estate crafts a "natural" cognac, devoid of any blending, filtering, colouring or added sugar. "I am fond of saying that we turn mud into light. We start off with something earthy, thick and raw to obtain a delicate, elegant and clear brandy, which will become golden and light with the passing years".



BOURGOIN COGNAC

Établi sur les crus Premiers Bois, Petite Champagne et Fins Bois de la commune de Saint-Saturnin en Charente, le domaine familial Bourgoin Cognac élève un cognac « nature » sans assemblages ni filtrations, sans colorants ni sucres ajoutés. « J'aime dire que nous changeons la boue en lumière. Nous partons de quelque chose de terreux, d'épais, de brut pour obtenir une eau de vie fine, élégante, transparente, qui se parera d'or et de lumière avec le temps ».

Established on the Premiers Bois, Petite Champagne and Fins Bois vineyards of the town of Saint-Saturnin in Charente, the family-run Bourgoin Cognac estate crafts a "natural" cognac, devoid of any blending, filtering, colouring or added sugar. "I am fond of saying that we turn mud into light. We start off with something earthy, thick and raw to obtain a delicate, elegant and clear brandy, which will become golden and light with the passing years".



BOURGAIN COGNAC

Le cognac *Ciel et Terre* est une cuvée exclusive pour le Domaine des Etangs et les CREATIONS DRAGONFLY aux arômes légers, presque floraux. En fermant les yeux on y découvre un parfum de coumarine, une odeur de foin coupé. C'est dans un fût unique, sélectionné pour le Domaine par Frédéric Bourgoïn, qu'il mûrit jusqu'à 62° avant d'être ramené à 43° avec de l'eau de pluie. À la fois très classique dans son élaboration, il est par sa pureté et le travail précis qui l'élabore d'une grande modernité. Chaque flacon gravé à la main est une pièce unique.

The "Ciel et Terre" cognac is an exclusive vintage selected only for the Domaine des Etangs and CREATIONS DRAGONFLY, whose flavours are light, almost floral. When savoured with one's eyes closed, one detects a perfume of coumarin, the scent of cut hay. It ages in a single barrel selected for the Domaine by Frédéric Bourgoïn, until it reaches 62°, before it is brought down to 43° with the help of rainwater. Very traditionally elaborated, its purity and its precise crafting render it ultimately modern. Each bottle is hand-engraved and is thus a one-off piece.



BOURGOIN COGNAC

CIEL ET TERRE, 2018

Cuvée de Cognac exclusive de 22 ans d'âge (1996) dans un flacon de 70 cl gravé à la main
Cognac

Dimensions : H 19 x D 9,2 cm

*Exclusive Cognac vintage aged 22 years (1996) in a 70cl hand-engraved bottle
Cognac*

Dimensions: H 19 x D 9,2 cm

D R A G O N
L Y





Coutellerie Nontronnaise

COUTELLERIE NONTRONNAISE

Coutelier Cutler

Certains spécialistes l'affirment : le Nontron, ce couteau traditionnel du Périgord vert, est le plus vieux couteau de France. Depuis le XIII^{ème} siècle sa lame est faite de trois aciers et son manche est taillé dans un bois qui a séché au moins quatre ans. De cette époque est née une coutume... On disait qu'on ne pouvait pas offrir de couteau à un ami au risque de trancher les liens d'amitié. Pour conjurer ce sort l'usage veut que celui qui le reçoit donne à celui qui lui offre la plus petite pièce de son porte-monnaie. Ainsi le cadeau se transforme en achat et l'amitié ne risque plus rien.

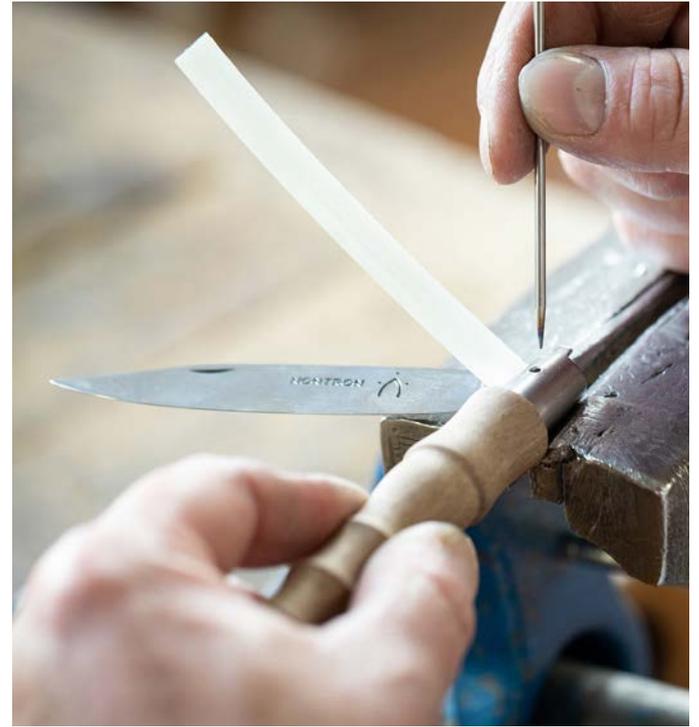
According to certain specialists, the Nontron, a traditional knife from the "Périgord Vert", is the oldest knife in France. Since the 13th century, its blade has been composed of three types of steel while its handle is carved from a single piece of wood that has dried for at least four years. This long history gave rise to a custom... It used to be said that you shouldn't give a friend a knife at the risk of severing the ties of friendship. According to custom, in order to ward off bad luck, the recipient should give the gift bearer the smallest coin from his or her wallet. Hence the gift becomes a purchase and the friendship is preserved.



COUTELLERIE NONTRONNAISE

Certains spécialistes l'affirment : le Nontron, ce couteau traditionnel du Périgord vert, est le plus vieux couteau de France. Depuis le XIII^{ème} siècle sa lame est faite de trois aciers et son manche est taillé dans un bois qui a séché au moins quatre ans. De cette époque est née une coutume... On disait qu'on ne pouvait pas offrir de couteau à un ami au risque de trancher les liens d'amitié. Pour conjurer ce sort l'usage veut que celui qui le reçoit donne à celui qui lui offre la plus petite pièce de son porte-monnaie. Ainsi le cadeau se transforme en achat et l'amitié ne risque plus rien.

According to certain specialists, the Nontron, a traditional knife from the "Périgord Vert", is the oldest knife in France. Since the 13th century, its blade has been composed of three types of steel while its handle is carved from a single piece of wood that has dried for at least four years. This long history gave rise to a custom... It used to be said that you shouldn't give a friend a knife at the risk of severing the ties of friendship. According to custom, in order to ward off bad luck, the recipient should give the gift bearer the smallest coin from his or her wallet. Hence the gift becomes a purchase and the friendship is preserved.



COUTELLERIE NONTRONNAISE

Nous avons demandé à la Coutellerie Nontronnaise, sous la direction artistique du designer Christian Ghion, de dessiner le couteau *Lame ailée* inspiré de la libellule, l'emblème du Domaine des Etangs. Du manche de bois décliné en chêne ou en noyer, il a sculpté un corps effilé et délicat et dans la boîte qui l'accueille il y a déposé les ailes.

We asked Coutellerie Nontronnaise, under the art direction of designer Christian Ghion, to create the "Lame ailée" knife inspired by the dragonfly, the symbol of the Domaine des Etangs. The wood handle, available in oak or walnut, has been sculpted into the insect's slender and delicate body while its wings rest in the casing.



COUTELLERIE NONTRONNAISE

LAME AILEE, 2018

Couteau Pliant à manche en noyer
Acier et noyer
Dimensions : L 12 x P 2,1 cm

*Foldable knife with walnut handle
Stool and walnut
Dimensions: L 12 x P 2,1 cm*

Couteau Pliant à manche en chêne
Acier et chêne
Dimensions : L 12 x P 2,1 cm

*Foldable knife with oak handle
Stool and oak
Dimensions: L 12 x P 2,1 cm*

D R A G O N
L Y





Créations Galant

Fondeur d'Art *Art Foundry*

Fondre, ébarber, poncer : voilà l'œuvre de la main de l'artisan. Imaginer, dessiner, sculpter les moules : voilà le travail de l'œil de l'artiste. Stéphane Galerneau est depuis 10 ans l'œil et la main des Fonderies d'Art Créations Galant.

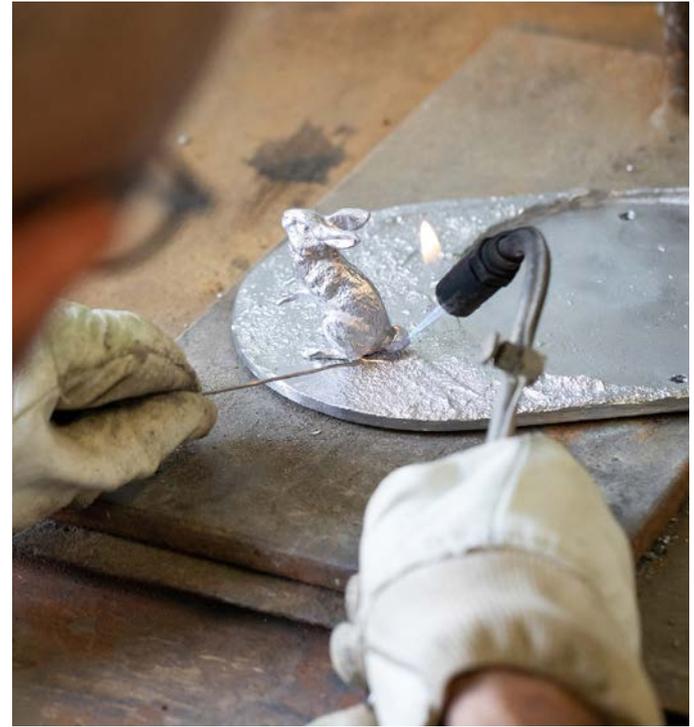
The artisan's hands are at work when melting, deburring and smoothing. While the artist's eyes are at work when envisioning, designing and sculpting the moulds. Stéphane Galerneau has been the eyes and the hands of the Créations Galant Art Foundry for the past 10 years.



CREATIONS GALANT

Fondre, ébarber, poncer : voilà l'œuvre de la main de l'artisan. Imaginer, dessiner, sculpter les moules : voilà le travail de l'œil de l'artiste. Stéphane Galerneau est depuis 10 ans l'œil et la main des Fonderies d'Art Créations Galant.

The artisan's hands are at work when melting, deburring and smoothing. While the artist's eyes are at work when envisioning, designing and sculpting the moulds. Stéphane Galerneau has been the eyes and the hands of the Créations Galant Art Foundry for the past 10 years.



CREATIONS GALANT

Nous voulions réunir l'un contre l'autre le pot de terre et le pot de fer.
Entremêler les feux qui forgent et ceux qui cuisent, associer la glaise transparente du kaolin à l'opaque forteresse du bronze patiné.
De cette union sont nés la lanterne *Orée du bois* incrustée de vannerie et les photophores *Fable des Etangs* habités d'animaux du Domaine : Lièvres, Grenouilles ou Escargots.

*We wished to bring together the clay pot and the iron pot.
Combining the fire that shapes and that fires, blending the transparent clay of the kaolin with the opaque bastion of aged bronze.
This union resulted in the "Orée du bois" lantern, embedded with a wickerwork pattern, and the "Fable des Etangs" candle holders, inhabited by animals from the Domaine: Hares, Frogs or Snails.*



CREATIONS GALANT

OREE DU BOIS, 2018

Lanterne à effets de vannerie
Etain patiné et Porcelaine
Dimensions : H 30 x D 20 cm

*Lantern with wickerwork pattern
Aged pewter and porcelain
Dimensions: H 30 x D 20 cm*



FABLE DES ETANGS, 2018

Photophore sur plateau Grand modèle avec figurine lapin
Etain patiné et Porcelaine
Dimensions : Socle : L 24 x P 16 x H 6 cm
Cloche : H 17 x D 14 cm

*Large candleholder on tray with rabbit ornament
Aged pewter and porcelain
Dimensions: Base: L 24 x W 16 x D 6 cm
Cloche: H 17 x D 14 cm*



FABLE DES ETANGS, 2018

Photophore sur plateau Petit modèle avec figurine grenouille
Etain patiné et Porcelaine
Dimensions : Socle : L 16,4 x P 10,5 x H 4 cm
Cloche : H 10,2 x D 8,4 cm

*Small candleholder on tray with frog ornament
Aged pewter and porcelain
Dimensions: Base: L 16,4 x W 10,5 x D 4 cm
Cloche: H 10,2 x D 8,4 cm*

D R A G O N
L Y





Daguet

Maroquinier
Leather goods manufacturer

Depuis 1969 la maison Daguet perpétue inlassablement la rigueur et le geste assuré nécessaires au travail du cuir. Comme elle aime à le dire, la maison Daguet ne travaille pas sur commande mais « sur désir ». En accord avec notre Art de Vie et notre philosophie, Daguet propose un tannage végétal de ses cuirs.

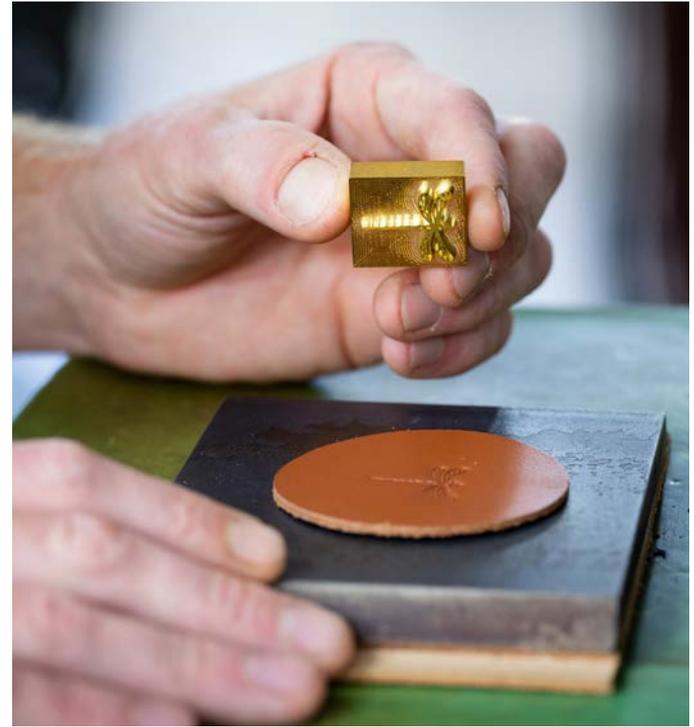
Since 1969, Maison Daguet house has been tirelessly pursuing the quest for perfection and expert craftsmanship required when working with leather. As it is fond of asserting, Daguet doesn't produce to order but "to desire". In accordance with our Art of Life and our philosophy, Daguet sources vegetable tanned leathers.



DAGUET

Depuis 1969 la maison Daguet perpétue inlassablement la rigueur et le geste assuré nécessaires au travail du cuir. Comme elle aime à le dire, la maison Daguet ne travaille pas sur commande mais « sur désir ». En accord avec notre Art de Vie et notre philosophie, Daguet propose un tannage végétal de ses cuirs.

Since 1969, Maison Daguet house has been tirelessly pursuing the quest for perfection and expert craftsmanship required when working with leather. As it is fond of asserting, Daguet doesn't produce to order but "to desire". In accordance with our Art of Life and our philosophy, Daguet sources vegetable tanned leathers.



DAGUET

En clin d'œil aux vaches Limousines du Domaine des Etangs, et inspiré des boucles d'oreilles qui leur servent de carte d'identité nous avons demandé à la Maison Daguet de créer un porte-clé appelé *Lien de cœur*. Chaque porte-clé porte un numéro unique et lie ainsi son nouveau détenteur à l'une des ambassadrices du Domaine. *Pour la Vie* est un grand tablier de cuir pareil à ceux, patinés par le temps et le travail, que portent souvent les artisans. Il est destiné à vous accompagner dans votre jardin, votre cuisine ou à l'ombre de votre atelier. Il portera à son tour les marques de vos souvenirs.

As a nod to the Limousin cows of the Domaine des Etangs, and inspired by the ear tags bearing their identity, we asked Daguet to design a keyring named "Lien de cœur". Each keyring features a unique number and hence links its new owner to one of the ambassadors of the Domaine. "Pour la Vie" is a large leather apron like those, weathered by time and labour, often favoured by artisans. It is designed to be worn in the garden, the kitchen or in one's workshop indoors. In turn, it will bear the marks of your memories.



DAGUET

SINGULIERS, 2018

Plateau carré en porcelaine
gainé de cuir au tannage végétal
Porcelaine et cuir
Dimensions : H 1,5 x L 20 x P 20 cm

*Square porcelain tray covered
in vegetable-tanned leather
Porcelain and leather
Dimensions: H 1,5 x L 20 x P 20 cm*

Plateau rectangulaire en porcelaine
gainé de cuir au tannage végétal
Porcelaine et cuir
Dimensions : H 1,5 x L 35 x D 20 cm

*Rectangular porcelain tray covered in
vegetable-tanned leather
Porcelain and leather
Dimensions: H 1,5 x W 35 x D 20 cm*



POUR LA VIE, 2018

Tablier en cuir au tannage végétal

Cuir

Dimensions : S : H 80 x L 58 cm | L : H 95 x L 68,5 cm

Vegetable-tanned leather apron

Leather

Dimensions: S: H 80 x W 58 cm | L: H 95 x W 68,5 cm



LIEN DU COEUR, 2018

Porte-clé portant le numéro unique de l'une des vaches du Domaine des Etangs

Cuir et Métal

Dimensions : H 5,5 x L 6 cm | Anneau : D 3,2 cm

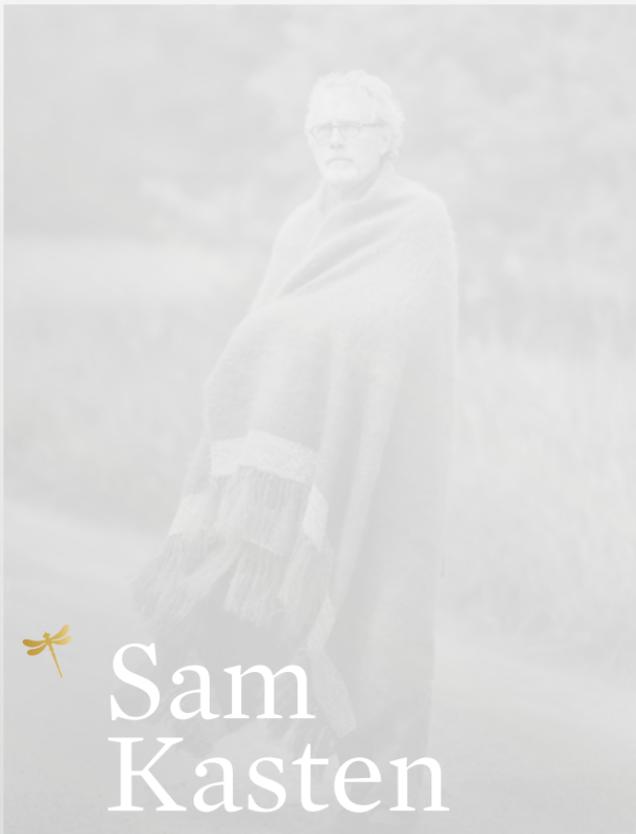
Keyring embossed with the ID number of one of the Domaine des Etangs cows

Leather and metal

Dimensions: H 5,5 x W 6 cm | Ring : D 3,2 cm

D R A G O N
L Y





Sam Kasten

Maître tisserand
Weaver Master

SAM KASTEN

Pour Sam Kasten ce sont les fils de ses tissus qui dictent son inspiration. Ruban de soie du Japon, ou lin de Belgique, il tisse le monde, son passé, son présent et son avenir. Sa formation unique auprès de Andy Oates, acteur du Bauhaus, en ont fait un tisserand hors du commun avec comme philosophie de se tenir loin des modes pour ne se laisser inspirer que par ses fils, son client, son projet.

According to Sam Kasten, the threads that compose his cloths guide his inspiration. Whether silk ribbon from Japan or linen from Belgium, he weaves the world, its past, present and future. His one-of-a-kind training under the guidance of Andy Oates, an advocate of Bauhaus aesthetics, have turned him into an exceptional weaver whose philosophy led him to remove himself from trends in order to draw inspiration only from his yarns, his customers, his projects.



SAM KASTEN

Pour Sam Kasten ce sont les fils de ses tissus qui dicent son inspiration. Ruban de soie du Japon, ou lin de Belgique, il tisse le monde, son passé, son présent et son avenir. Sa formation unique auprès de Andy Oates, acteur du Bauhaus, en ont fait un tisserand hors du commun avec comme philosophie de se tenir loin des modes pour ne se laisser inspirer que par ses fils, son client, son projet.

According to Sam Kasten, the threads that compose his cloths guide his inspiration. Whether silk ribbon from Japan or linen from Belgium, he weaves the world, its past, present and future. His one-of-a-kind training under the guidance of Andy Oates, an advocate of Bauhaus aesthetics, have turned him into an exceptional weaver whose philosophy led him to remove himself from trends in order to draw inspiration only from his yarns, his customers, his projects.



SAM KASTEN

A deux heures du Domaine des Etangs nous avons visité l'atelier de Sam Kasten. Unique et solitaire au milieu de ses métiers, il tisse à l'envie et au moment de son choix.

Pour le Domaine il réalise d'immenses plaids de mohair ou de cachemire pour habiller un salon ou couvrir de rêve et de douceur les soirées d'hiver.

A two-hour drive from the Domaine des Etangs brought us to Sam Kasten's studio. Alone and single-handed among his looms, he weaves relentlessly, when the hour suits him.

For the Domaine, he has created huge mohair or cashmere plaids, ideal for a living room or to snuggle into dreams and softness on winter evenings.



SAM KASTEN

DANS LES REVES, 2018

Grand plaid en mohair tissé à la main à bordure de fils de soie
Mohair et soie
Dimensions : 220 x 125 cm

*Large handwoven mohair throw with silk edges
Mohair and silk
Dimensions: 220 x 125 cm*



SAM KASTEN

DANS LES NUAGES, 2018

Plaid en cachemire tissé à la main
100% cachemire
Dimensions : Grand Plaid : 220 x 125 cm
Plaid Bébé : 122 x 91 cm

*Handwoven cashmere throw
100% cashmere
Dimensions: Large throw: 220 x 125 cm
Baby throw: 122 x 91 cm*

D R A G O N
L Y





Porcelaines de la Fabrique

Porcelainier
Porcelain manufacturer

Depuis 1825 la manufacture Porcelaines de la Fabrique basée en Haute-Vienne au cœur du Limousin, travaille la blancheur du kaolin pour produire une porcelaine d'une finesse et d'une transparence exquisite. Grâce à son savoir-faire unique elle perpétue et fait rayonner à travers le monde la grande tradition des arts du feu. Un feu dont l'or et les braises transparaissent lorsque l'on porte leurs créations à la lumière.

Since 1825, the Porcelaines de la Fabrique factory, located in the Haute-Vienne department at the heart of the Limousin region, has been enhancing the whiteness of kaolin, producing exquisitely fine and transparent porcelain. Thanks to its unrivalled know-how, it perpetuates and promotes the great tradition of the Arts of Fire worldwide. A fire whose gold and embers sparkle when the light shines through the pieces.



PORCELAINES DE LA FABRIQUE

Depuis 1825 la manufacture Porcelaines de la Fabrique basée en Haute-Vienne au cœur du Limousin, travaille la blancheur du kaolin pour produire une porcelaine d'une finesse et d'une transparence exquise. Grâce à son savoir-faire unique elle perpétue et fait rayonner à travers le monde la grande tradition des arts du feu. Un feu dont l'or et les braises transparaissent lorsque l'on porte leurs créations à la lumière.

Since 1825, the Porcelaines de la Fabrique factory, located in the Haute-Vienne department at the heart of the Limousin region, has been enhancing the whiteness of kaolin, producing exquisitely fine and transparent porcelain. Thanks to its unrivalled know-how, it perpetuates and promotes the great tradition of the Arts of Fire worldwide. A fire whose gold and embers sparkle when the light shines through the pieces.



PORCELAINES DE LA FABRIQUE

Grâce à la grande maîtrise de la porcelaine de la manufacture ; nous avons initié de belles collaborations avec des artistes et des artisans et créé des objets uniques. Des cloches de photophores avec les Créations Galant, un service *Essences Précieuses* avec Cyprien Chabert, des assiettes *Kintsugi Charentais* avec Serge Nicole. Mais également deux plateaux *Singuliers* gainés de cuir avec la maison Daguet ainsi que le set *Demoiselles*, six tasses réalisées avec des moules retrouvés dans les archives de la Fabrique.

Aided by the great expertise this factory boasts in the field of porcelain, we launched inspiring collaborations between artists and artisans, creating exceptional pieces. Whether the domes of candle holders by Créations Galant, an Essences Précieuses set by Cyprien Chabert, Kintsugi Charentais plates by Serge Nicole. Or two leather-covered Singuliers trays by Daguet and a Demoiselles set, comprising six cups made from moulds uncovered in the archives of the Porcelaines de la Fabrique.



PORCELAINES DE LA FABRIQUE

DEMOISELLES, 2018

Ensemble de 6 modèles de tasses à café retrouvés
Biscuit et porcelaine émaillée
Dimensions : H 6,7 x D 6,7 cm (+/-5%)

*Set of 6 lost and found models of coffee cups
Biscuit and glazed porcelain
Dimensions: H 6,7 x D 6,7 cm (+/-5%)*

**CYPRIEN CHABERT
& PORCELAINES DE LA FABRIQUE**



CYPRIEN CHABERT & PORCELAINES DE LA FABRIQUE

Cyprien Chabert est un artiste amoureux des arbres. Fasciné par ce qu'il appelle la *Timidité des arbres*, ce regard du ciel sur le sol à travers la ramure des arbres, il peint des forêts qui s'entrelacent sans jamais occulter la lumière. « *Mon rêve est de parler à tout le monde alors j'utilise la langue originelle, celle des plantes. Je peins des arbres pour raconter l'humanité* ».

Cyprien Chabert is an artist enamoured with trees. Fascinated by what he calls the "Shyness of treetops", the gaze cast from the sky to the ground through branches, he paints forests that intertwine without ever blocking out the light. "My dream is to reach everyone through the original language, the language of plants. I paint trees in order to chronicle humanity".



CYPRIEN CHABERT & PORCELAINES DE LA FABRIQUE

Pour CREATIONS DRAGONFLY, en collaboration avec Porcelaines de La Fabrique, Cyprien Chabert réalise au filet d'or *Essences Précieuses* un service de table qui offre à l'œil les arbres et les plantes endémiques du Domaine des Etangs : les cimes, les sous-bois, les clairières et les abords des étangs.

For CREATIONS DRAGONFLY and in collaboration with Porcelaines de La Fabrique, Cyprien Chabert has designed the gold embellished Essences Précieuses, a dinner set depicting the trees and plants endemic to the Domaine des Etangs: the treetops, undergrowth, clearings and pond banks.



ESSENCES PRECIEUSES, 2018

Service de 4 assiettes plates aux motifs d'or dessinés par Cyprien Chabert
Porcelaine
Dimensions : D 27,5 x H 2,5 cm

*Set of 4 dinner plates with gold embellishments designed by Cyprien Chabert
Porcelain
Dimensions: D 27,5 x H 2,5 cm*



ESSENCES PRECIEUSES, 2018

Service de 4 assiettes creuses aux motifs d'or dessinés par Cyprien Chabert
Porcelaine
Dimensions : D 16,5 x H 4,8 cm

*Set of 4 soup plates with gold embellishments designed by Cyprien Chabert
Porcelain
Dimensions: D 16,5 x H 4,8 cm*



ESSENCES PRECIEUSES, 2018

Service de 4 assiettes à dessert aux motifs d'or dessinés par Cyprien Chabert
Porcelaine
Dimensions : D 21 x H 2,5 cm

*Set of 4 dessert plates with gold embellishments designed by Cyprien Chabert
Porcelain
Dimensions: D 21 x H 2,5 cm*



HERBIER PRECIEUX, 2018

Plat coupe aux motifs d'or dessinés par Cyprien Chabert
Porcelaine
Dimensions : D 37 x H 8,5 cm

*Large serving plate with gold embellishments designed by Cyprien Chabert
Porcelain
Dimensions: D 37 x H 8,5 cm*

D R A G O N
L Y





Serge Nicole

Céramiste - Porcelainier
Porcelain maker

Céramiste, membre de l'Académie internationale de Céramique, architecte, Serge Nicole est avant tout un artiste de la terre.

Toutes ses créations sont un hommage à la céramique, à sa pureté, sa douceur et une invitation au rêve.

« C'est la main qui établit le contact harmonieux avec l'argile, le contact entre l'Homme et la Terre. C'est elle qui permet l'harmonie entre l'Homme et son environnement ».

Both a ceramist, member of the International Academy of Ceramics, and an architect, Serge Nicole is primarily an artist of the Earth.

All his creations are a tribute to ceramics, its purity, its softness, and an invitation to dream.

"Hands establish a harmonious contact with clay, the contact between Man and Earth. They create harmony between men and their environment".



SERGE NICOLE

Céramiste, membre de l'Académie internationale de Céramique, architecte, Serge Nicole est avant tout un artiste de la terre. Toutes ses créations sont un hommage à la céramique, à sa pureté, sa douceur et une invitation au rêve. « C'est la main qui établit le contact harmonieux avec l'argile, le contact entre l'Homme et la Terre. C'est elle qui permet l'harmonie entre l'Homme et son environnement ».

Both a ceramist, member of the International Academy of Ceramics, and an architect, Serge Nicole is primarily an artist of the Earth. All his creations are a tribute to ceramics, its purity, its softness, and an invitation to dream. "Hands establish a harmonious contact with clay, the contact between Man and Earth. They create harmony between men and their environment".



SERGE NICOLE

Dans son atelier, posées sur un centre de table ou le rebord d'une tasse, les libellules de Serge Nicole semblaient attendre notre venue... Elles étaient là, légères, subtiles, douces et pourtant si fortes. Nous n'avons eu qu'à tendre la main pour qu'elles habitent à nouveau le Domaine des Etangs.

As they adorned table centrepieces or the rim of a teacup in his studio, Serge Nicole's dragonflies seemed to have been expecting our visit... There they were, light, delicate, gentle and yet so strong. All we had to do was reach out for them to return to the Domaine des Etangs.



SERGE NICOLE

ENVOLEE, 2018

Tasse haute en porcelaine avec libellule dorée à la main
Porcelaine
Dimensions : H 10,5 x L 12,5 x P 10 cm

Tall porcelain cup with gilded dragonfly
Porcelain
Dimensions: H 10,5 x W 12,5 x D 10 cm



SERGE NICOLE

ENVOLEE, 2018

Mobile en porcelaine émaillée peinte à la main
Porcelaine
Dimensions : H 72 x D 15 cm (+/-5%)

Handpainted glazed porcelain mobile
Porcelain
Dimensions: H 72 x D 15 cm (+/-5%)



SERGE NICOLE

ENVOLEE, 2018

Centre de table en porcelaine avec libellule dorée à la main
Porcelaine
Dimensions : H 18,5 x D 9 cm

Porcelain table centre with gilded dragonfly
Porcelain
Dimensions: H 18,5 x D 9 cm



SERGE NICOLE & PORCELAINES DE LA FABRIQUE

Lors de notre visite à la manufacture Porcelaines de la Fabrique nous avons découvert un lot d'assiettes craquelées, fendues, abîmées, toutes destinées à la destruction.

When we visited the Porcelaines de la Fabrique works, we discovered a collection of fissured, chipped, cracked and damaged plates, all destined to be destroyed.

La technique du *Kintsugi*, un savoir-faire japonais datant du XV^{ème} siècle qui pense que chaque accident est la possibilité d'un renouveau, nous est alors apparue, comme une évidence. Et grâce à l'expérience et la technique mise au point par Serge Nicole, nous avons décidé de créer un service d'assiettes toutes uniques, où chaque fêlure est comblée de porcelaine puis laquée d'or et met en valeur un hasard de cuisson, une imperfection magnifiée.

Adopting the Kintsugi technique, a Japanese practice dating back to the 15th century in which each accident creates an opportunity for renewal, followed naturally. Based on the experience and technique developed by Serge Nicole, we decided to create a set of one-off serving plates, on which each crack is filled with porcelain before being lacquered in gold, thus enhancing faulty firing and highlighting imperfection.



SERGE NICOLE & PORCELAINES DE LA FABRIQUE

KINTSUGI CHARENTAIS, 2018

Assiette plate naturellement fendue
et comblée de porcelaine dorée à la main
Porcelaine
Dimensions : D 27,5 x H 2,5 cm

*Dinner plate with natural cracks filled
with gilded porcelain
Porcelain
Dimensions: D 27,5 x H 2,5 cm*

Assiette à dessert naturellement fendue
et comblée de porcelaine dorée à la main
Porcelaine
Dimensions : D 21 x H 2,5 cm

*Desert plate with natural cracks filled
with gilded porcelain
Porcelain
Dimensions: D 21 x H 2,5 cm*

D R A G
O N
L Y





Xavier Maffre

Céramiste-Potier
Ceramist - potter

Céramiste-potier, Xavier Maffre enroule parfois sa terre sur une corde, l'élève souvent au tour, la cuit toujours dans la gueule cramoisie de son four Dragon (Anagama). Il aime la douceur rugueuse de la terre rouge, l'objet utile et beau, la dureté que le feu donne à la tendresse de l'argile.

A ceramist and a potter, Xavier Maffre sometimes winds his clay around a rope, often models it onto a tower and always fires it in the crimson opening of his Dragon kiln (Anagama). He enjoys the rough softness of red earth, functional and beautiful objects, the hardness fire endows to the softness of clay.



XAVIER MAFFRE

Céramiste-potier, Xavier Maffre enroule parfois sa terre sur une corde, l'élève souvent au tour, la cuit toujours dans la gueule cramoisie de son four Dragon (Anagama). Il aime la douceur rugueuse de la terre rouge, l'objet utile et beau, la dureté que le feu donne à la tendresse de l'argile.

A ceramist and a potter, Xavier Maffre sometimes wounds his clay around a rope, often models it onto a tower and always fires it in the crimson opening of his Dragon kiln (Anagama). He enjoys the rough softness of red earth, functional and beautiful objects, the hardness fire endows to the softness of clay.



XAVIER MAFFRE

La simplicité apparente des céramiques de Xavier Maffre nous a donné l'envie de faire réaliser des objets de tous les jours. Des stools (ou tabourets) aux finitions émaillées, ou un grand plat de présentation. Pour chacun de ces objets nous lui avons demandé de travailler sa technique de céramique à la corde.

The apparent simplicity of Xavier Maffre's ceramics led us to commission everyday objects from him. Stools with a glazed finish, or a large serving platter. We asked him to use this rope technique for each of these objects.



XAVIER MAFFRE

Seul et peut-être dernier à pratiquer la technique de la corde, Xavier Maffre fait naître des œuvres que nul autre ne pourrait réaliser. Autour de baleines de bois assemblées qui posent l'ébauche de la forme attendue, l'artisan enroule une corde sur laquelle l'argile sera déposée.

The only and perhaps last craftsman to practice the rope technique, Xavier Maffre brings to life pieces that no one else can produce. Around assembled wood rods that outline the projected shape, the artisan winds a rope that will be modelled with clay.

Cette technique permet la réalisation de pièces majestueuses et gigantesques. La corde et les baleines sont retirées avant la cuisson. Pour CREATIONS DRAGONFLY, Xavier Maffre a accepté d'utiliser la corde pour marquer également l'extérieur de ses créations. Nous voulions ainsi montrer l'invisible, mettre en valeur ce savoir-faire unique et aider à notre manière à sa préservation.

This technique enables the production of impressive and huge pieces. The rope and the rods are removed before firing. For CREATIONS DRAGONFLY, Xavier Maffre has accepted to use rope to leave an imprint on the outside of his creations too. Indeed, we wanted to reveal the invisible, to enhance this unique know-how and help preserve it in our own way.



XAVIER MAFFRE

EMPREINTE DU TEMPS, 2018

Tabouret en céramique et empreinte de corde
Grès
Dimensions : H 48 x D 40 cm (+/-5%)
Edition limitée à 12 exemplaires par an

*Ceramic stool with rope embossing
Sandstone
Dimensions: H 48 x D 40 cm (+/-5%)
Limited edition: 12 pieces per year*



XAVIER MAFFRE

EMPREINTE DU TEMPS, 2018

Grand plat de présentation en céramique et empreinte de corde
Grès
Dimensions : H 11 x L 45 x P 25 cm (+/-5%)

*Large ceramic serving plate with rope embossing
Sandstone
Dimensions: H 11 x W 45 x D 25 cm (+/-5%)*



XAVIER MAFFRE

EMPREINTE D'EMAIL, 2018

Tabouret en céramique émaillée

Grès

Dimensions : H 49 x D 38 cm (+/-5%)

Edition limitée à 12 exemplaires par an

Glazed ceramic stool

Sandstone

Dimensions: H 49 x D 38 cm (+/-5%)

Limited edition: 12 pieces per year



CREATIONS DRAGONFLY s'attache
au respect du rythme de la Nature,
au temps nécessaire à la main de l'artisan
pour faire naître de la matière les formes
et les textures.

Ce sont des éditions limitées ou parfois
absentes de nos vitrines car le feu, l'air
ou la pluie qui les patinent n'ont pas
encore terminé leur travail.

*CREATIONS DRAGONFLY is committed
to respecting the cycles of Nature,
the time required for the hand of the artisan
to create shapes and textures from materials.
We produce limited editions that may not be
on display since the fire, the water
or the rain that put the finishing touches
to these objects may not have accomplished
their work yet.*

Contact Presse | Press Contact
Ismaël Goldsztejn
ig@quinta-essentia.com
+ 33 7 78 87 65 79 | +44 7703 363 985

Photographies
J.M. Weston - Michel Labelle
Portrait Raphaël Navot - Vincent Leroux
Artisans | Craftimans - Arthur Péquin
Packshots - Kenyon Manchego



Domaine des Etangs



DOMAINE DES ETANGS & CREATIONS DRAGONFLY

**DOMAINE DES ETANG
NOTRE TERRE D'ANCRAGE
ET D'ART DE VIE**

Posé au cœur de la Charente, le Domaine des Etangs s'étend sur 1 000 hectares de Nature préservée, partagée entre forêts, pâturages et étangs.

C'est un havre de Vie où l'on séjourne dans l'une des sept suites du Château datant du XIème siècle, de celles de la Longère qui contient les quatre saisons, ou encore dans l'une des sept métairies qui jalonnent le Domaine.

**DOMAINE DES ETANGS
HOME TO OUR ROOTS
AND ART OF LIFE**

Set in the heart of the Charente, the Domaine des Etangs ranges over 2,500 acres of preserved Nature, spread across forests, pasture and ponds.

It is a haven of Life where one can enjoy one of the seven suites in the 11th century Château, in the "Longère" which contains the four seasons, or in one of the six farmhouse cottages scattered across the Domaine.



DOMAINE DES ETANGS & CREATIONS DRAGONFLY

C'est un havre de Vie à part où la main de l'homme a façonné un monde d'équilibre. Un monde où la Nature harmonieuse vous ramène au centre de vous-même. Prenez le temps de voyager dans le potager en spirale, admirez les légumes qui ce soir ou demain pareront votre assiette au restaurant étoilé du Domaine. Laissez vous bercer par les soins attentifs du centre de reconnexion et de bien-être. Ecoutez les rires des plus petits dans leur domaine réservé et retrouvez votre âme d'enfant en contemplant les œuvres d'art exposées à la Laiterie.

It is a haven of Life where the hands of men have created a world of harmony. A world in which a balanced Nature helps you refocus. Take the time to stroll through the spiral-shaped vegetable garden, to admire the vegetables which today or tomorrow will adorn your plate in the Michelin-star restaurant of the Domaine. Indulge in the soothing treatments provided by the reconnection and wellness centre. Listen to the lightest of children laughs throughout the "Domaine des Enfants" and rekindle your childhood spirit as you contemplate the works of art on display in La Laiterie.

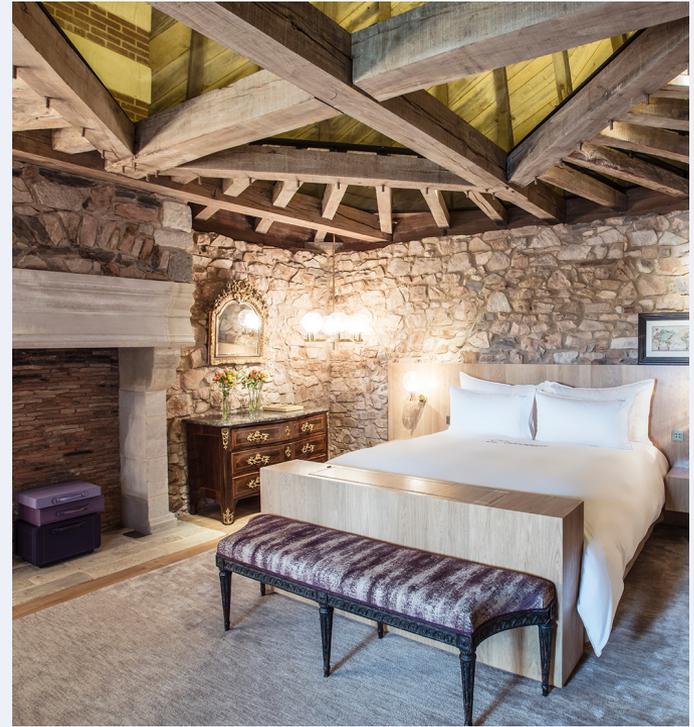


DOMAINE DES ETANGS & CREATIONS DRAGONFLY

©Ugo Rondinone, The Sun

C'est un havre de Vie où le rythme du temps se contente de suivre celui des saisons et de la Nature. Si chaque pierre, chaque toiture a été restaurée dans le respect des savoir-faire traditionnels, la grande diversité des œuvres d'art contemporaines qui le parsèment donnent au Domaine un air d'entre deux : cet espace calme et serein qui unit hier et demain.

It is a haven of Life where the rhythm of time is content with following that of the seasons and of Nature. Although each stone, each roof has been carefully restored according to tradition, the great variety of the contemporary works of art dotting it endow the Domaine with a sense of in-between: a quiet and peaceful place which brings together yesterday and tomorrow.



DOMAINE DES ETANGS & CREATIONS DRAGONFLY

**LE DOMAINE DES ETANGS
ET LES ARTISANS**

Le Domaine des Etangs est né du travail des artisans. Des tailleurs de pierres, des ébénistes, des charpentiers de marines, des jardiniers... ce sont leurs mains et leur savoir-faire qui ont sorti de la terre et de la forêt environnante le Château et ses métairies. C'est leur travail qui nous permet de vous y accueillir aujourd'hui.

**THE DOMAINE DES ETANGS
AND THE CRAFTSMEN**

The Domaine des Etangs is the result of the work of craftsmen. Stonecutters, cabinetmakers, ship carpenters, gardeners... their hands and know-how have built the castle and its farmhouses from the land and surrounding forests. It is their labour that makes it possible for us welcoming you at the Domaine.



DOMAINE DES ETANGS & CREATIONS DRAGONFLY



Avec CREATIONS DRAGONFLY nous poursuivons ce chemin immémorial entre leur talent et notre envie de partage. Tous les objets présentés dans notre Collection ne sont ni tout à fait les nôtres, ni tout à fait les leurs mais deviendront les vôtres : ceux qui toucheront votre regard et votre cœur.

With CREATIONS DRAGONFLY, we are pursuing this timeless journey between their talent and our desire to share. None of the objects displayed in our Collection are either quite ours or quite theirs but will become yours: those which will draw your gaze and move your heart.



CREATIONS DRAGONFLY s'attache
au respect du rythme de la Nature,
au temps nécessaire à la main de l'artisan
pour faire naître de la matière les formes
et les textures.

Ce sont des éditions limitées ou parfois
absentes de nos vitrines car le feu, l'air
ou la pluie qui les patinent n'ont pas
encore terminé leur travail.

*CREATIONS DRAGONFLY is committed
to respecting the cycles of Nature,
the time required for the hand of the artisan
to create shapes and textures from materials.
We produce limited editions that may not be
on display since the fire, the water
or the rain that put the finishing touches
to these objects may not have accomplished
their work yet.*

Contact Presse | Press Contact
Ismaël Goldsztejn
ig@quinta-essentia.com
+ 33 7 78 87 65 79 | +44 7703 363 985

Photographies

Shooting Domaine - Yorick Chassigneux, Benoit Linero & Olivier Löser
Ugo Rondinone, The Sun - Vincent Leroux
Still life - François Coquerel





XAVIER MAFFRE

EMPREINTE DU TEMPS, 2018

Tabouret en céramique et empreinte de corde

Grès

Dimensions : H 48 x D 40 cm (+/-5%)

Edition limitée à 12 exemplaires

Ceramic stool with rope embossing

Sandstone

Dimensions: H 48 x D 40 cm (+/-5%)

Limited edition: 12 pieces

SAM KASTEN

DANS LES RÊVES, 2018

Grand plaid en mohair

tissé à la main à bordure de fils de soie

Mohair et soie

Dimensions : 220 x 125 cm

Large handwoven mohair throw with silk edges

Mohair and silk

Dimensions: 220 x 125 cm

Prise de vue au Domaine des Etangs





ATELIER SAINT-DIDIER
A L'AUBE, 2018

Ensemble de 3 plateaux
Verre antique soufflé, sertissage technique Tiffany.
Dimensions : Grand : H 2 x L 50 x P 32 cm
Moyen : H 2 x L 31,8 x P 18,3 cm
Petit : H 2 x L 18,3 x P 18,3 cm
Edition limitée à 11 exemplaires

*Set of 3 trays
Antique blown glass, Tiffany technique
Dimensions: Large: H 2 x W 50 x D 32 cm
Medium: H 2 x W 31,8 x D 18,3 cm
Small: H 2 x W 18,3 x D 18,3 cm
Limited edition: 11 pieces*

MANON CLOUZEAU
CERCLES INTERIEURS, 2018

Petit bol en argile ferrugineuse et minéraux portés à 1260°
Argile ferrugineuse
Dimensions : H 3,8 x D 7,5 cm (+/-5%)

*Small bowl in ferruginous clay and minerals fired at 1260°
Ferruginous clay
Dimensions: H 3,8 x D 7,5 cm (+/-5%)*

Prise de vue au Domaine des Etangs





ATELIER DREVELLE

COFFRET CIEL ET TERRE, 2018

Écrin à Cognac sur plateau
Chêne des Marais et filets de marqueterie
Dimensions : H 24,5 x L 22 x P 22,4 cm (écrin fermé)
Edition limitée à 5 exemplaires

*Cognac casket on tray
Swamp oak and marquetry embellishments
Dimensions: H 24,5 x W 22 x D 22,4 cm (closed casket)
Limited edition: 5 pieces*

BOURGOIN COGNAC

CUVÉE CIEL ET TERRE, 2018

Cuvée de Cognac exclusive de 22 ans d'âge (1996)
dans un flacon de 70 cl gravé à la main
Cognac
Dimensions : H 19 x D 9,2 cm

*Exclusive Cognac vintage aged 22 years (1996)
in a 70cl hand-engraved bottle
Cognac
Dimensions: H 19 x D 9,2 cm*

Prise de vue au Domaine des Etangs





PORCELAINES DE LA FABRIQUE
DEMOISELLES, 2018

Ensemble de 6 modèles de tasses à café retrouvés
Biscuit et porcelaine émaillée
Dimensions : H 6,7 x D 6,7 cm (+/-5%)

*Set of 6 lost and found models of coffee cups
Biscuit and glazed porcelain
Dimensions: H 6,7 x D 6,7 cm (+/-5%)*

DAGUET
SINGULIERS, 2018

Plateau rectangulaire en porcelaine
gainé de cuir au tannage végétal
Porcelaine et cuir
Dimensions : Grand : H 1,5 x L 35 x P 20 cm
Petit : H 1,5 x L 20 x P 20 cm

*Rectangular porcelain tray
covered in vegetable-tanned leather
Porcelain and leather
Dimensions: Large: H 1,5 x W 35 x D 20 cm
Small: H 1,5 x W 20 x D 20 cm*

Prise de vue au Domaine des Etangs

DRAGONFLY





STÉPHANE PARMENTIER

Architecte d'intérieur et designer basé à Paris, Stéphane Parmentier a été marqué dans son enfance par l'univers esthétique de l'aviation civile : la pureté aérodynamique des fuselages, les assemblages géométriques des carlingues, l'architecture et l'atmosphère des aéroports, le design optimisé de chaque objet en cabine : toute cette esthétique s'inscrivant dans une thématique d'évasion, de sophistication et de modernité.

Cet univers, Stéphane Parmentier s'en est inspiré tout d'abord dans la mode dans laquelle il est entré très jeune et a passé 17 ans en travaillant notamment pour Lanvin et Karl Lagerfeld, puis chez Givenchy en tant que directeur du prêt à porter femme et des licences et chez Claude Montana en tant que directeur artistique. Il crée en parallèle sa propre marque qui sera en particulier distribuée chez Maria Luisa à Paris, Saks à New York et Isetan au Japon.

Après avoir eu l'occasion rêvée de redessiner les cabines première classe et affaires de Singapore Airlines (période Givenchy), Stéphane Parmentier décide, début 2000, d'étendre son champ d'activité à l'architecture d'intérieur et au design, en lançant sa propre agence en 2003. Il a réalisé depuis cette date, l'architecture d'intérieur d'appartements et de villas notamment à Paris, sur la Côte d'Azur, à Londres, Ibiza, Genève et Miami et poursuit de nouveaux projets dans ce domaine.

En 2005, il se lance dans le design en créant pour Tools Galerie à Paris, une collection de plateaux et de billots sur le thème des «Petites Architectures».

Son travail arrive à maturité fin 2010, lors qu'il lance au salon Maison & Objet la collection «Altair» avec l'éditeur «Ormond Editions» constituée de stools, de tables, de consoles et d'éléments modulaires en choisissant de donner la part belle à la pierre (lave, marbre, ardoise), tout en jouant de nouveau sur le contraste simplicité / sophistication. Il reçoit pour cette collection un Wallpaper Design Awards 2012 dans la catégorie « Meilleur Lancement ».

De 2011 à 2016, Stéphane Parmentier est «Interior & Design Editor» pour le Printemps, une mission visant à accompagner le Printemps de la Maison dans une démarche de repositionnement de son offre vers le haut de gamme.

L'année 2011 a aussi été celle de la décoration et de l'aménagement du nouveau siège social d'Orange à Paris.



En mars 2012, Stéphane est chargé par la maison Hermès de la scénographie d'un pop-up store, rue de Sèvres à Paris.

Depuis 2010, Stéphane Parmentier collabore avec la Maison Christofle sur divers projets dont la création de la série de coupes « Nest » sorties en janvier 2012. La même année, Christofle confie à l'architecte d'intérieur le soin de créer son nouveau navire amiral sur Madison Avenue à New York et dans la foulée également les boutiques de Londres, Singapour, Shanghai, Milan, Miami, Los Angeles, Lyon, Tokyo, etc...

De 2013 à 2016, Stéphane Parmentier est le directeur artistique de la célèbre maison pour assister cette dernière dans le renouvellement de son identité et le développement de nouvelles gammes de produits notamment dans le bijou.

En mars 2013, le magazine Wallpaper commande à Stéphane une pièce unique pour l'exposer lors son événement annuel « Wallpaper Handmade Projects » lors du Salon de Milan de 2013.

Depuis 2014, Stéphane Parmentier poursuit sa triple activité d'architecte d'intérieur, de directeur artistique et de designer. La collection « Mercury », lancée cette année-là, marie la primalité de la lave patinée au hiératisme du marbre, sophistiqué par l'usage de perforations et de marqueterie. Suit une collection de luminaires et de miroirs chez l'éditeur anglais CTO Lighting qu'il poursuit en 2015. Au salon de Milan, une collaboration avec petit h donne naissance à une pièce unique dans le cadre du Wallpaper Handmade Project.

Les années 2016, 2017 et 2018 qui voient se réaliser des projets d'architecture d'intérieur en France, en Suisse, en Italie et dans les Caraïbes sont aussi celles de l'accélération des projets de design. La collection Puglia, éditée par Stéphane Parmentier, est présentée à AD Collection 2017. Cette même année, Stéphane Parmentier dessine une collection de meubles et d'objets en cuir pour la maison italienne Giobagnara et une autre pour Rabitti 1969. Cette collaboration se poursuit en 2018 et Stéphane Parmentier devient également le directeur artistique des deux représentants de l'excellence italienne dans le métier du cuir ainsi que de la maison française Pigment spécialiste du rotin et de l'osier.

L'année 2018 voit aussi le développement d'une collection de mobilier et de portes pour Astec, de tapis pour la Manufacture de Cogolin (Taï Ping) ainsi qu'une collection lifestyle et une ligne de béquille pour la maison Vervloet à Bruxelles.

L'année 2018 est aussi celle d'une collaboration avec CREATIONS DRAGONFLY et Domaine des Etangs, au travers de la création d'une collection exclusive d'objets et de petit mobilier ainsi que des interventions en architecture intérieure au sein du Domaine.



STÉPHANE PARMENTIER

Paris-based interior architect, designer and creative director Stéphane Parmentier was influenced from a young age by the aesthetic world of civil aviation, from the contemporary art and the power of beauty on everyday life. Today, his career turns around bringing all those vibrations together in the name of sophistication, a new cool and modern lifestyle and a twisted modernity.

Parmentier first drew upon this early influence when he embarked upon what would be a 17-year fashion career, working notably for Lanvin, Karl Lagerfeld, Givenchy (as director of women's ready-to-wear and licenses) and as artistic director of Claude Montana. Eventually he launched his own label, which was distributed in stores such as Maria Luisa in Paris, Saks Fifth Avenue in New York and Isetan in Japan.

When, in early 2000, Parmentier landed the dream job of redesigning the first and business class cabins of Singapore Airlines, he decided to expand into interior architecture and design, and opened his own agency in 2003. Since then, he has created sophisticated interiors for private apartments and villas in Paris, the French Riviera, London, Ibiza, Geneva and Miami and Mauritius island, among other projects.

In 2005, he ventured into the world of design, creating a collection of trays and cutting boards based on the theme "Petites Architectures" for Tools Galerie in Paris.

Parmentier's work reached a new level of maturity in late 2010 with the launch of the "Altair" collection, a line of stools, tables, consoles and modular elements produced by Ormond Editions. This line focused primarily on beautiful varieties of stone (lava, marble, slate) while playing up the contrast between simplicity and sophistication. Wallpaper named the collection "Best Launch" at its 2012 Design Awards; the same year, the magazine "Espaces Contemporains" honored Altair with the "Best Series of Multiples" award.*

From 2011 to 2016, Parmentier has been "Interior & Design Editor" of Le Printemps de la Maison. In that role, he helped to redefine the Parisian department store's identity in home design and décor and to helm its repositioning as an upscale shopping destination for the home.

In March 2012, he was hired by the house of Hermès to create the scenography of its pop-up store on the Rue de Sèvres in Paris, a boutique that opened in May 2012.



In 2010, Parmentier started collaborating with the Maison Christofle on a variety of projects including the creation of the “Nest” bowl series unveiled in January 2012. The same year, Christofle entrusted the designer with the redesign of its new Madison Avenue flagship, an initiative that carried over to stores in London, Singapore, Shanghai, Milan, Miami, Lyon, Los Angeles, Tokyo, and elsewhere.

From April 2013 to April 2016, Parmentier has been the creative director of the celebrated French silversmith, a role that allowed him to help the Maison hone its identity and develop new collections, notably in the jewelry category and a new life style.

Also in 2013, Wallpaper magazine asked Parmentier to create a unique piece of furniture for its exhibition “Wallpaper Handmade Project “ at the Salone del Mobile in Milan.*

In 2014, Parmentier unveiled a collection of light fixtures and mirrors for the English company CTO Lighting, a collaboration that continued in 2015 and 2016.

In April 2015, in partnership with Petit h (Hermès) and Wallpaper, Parmentier presented a unique piece for the “Handmade” project in Milan. The same year, the Mercury collection is launched : a set of limited edition of furniture and objects with a special use of patinated lava allied to marble treated with techniques originating from cabinetwork such as perforations and marquetry.*

Puglia, a new collection of travertine and lava limited edition of furniture is launched, partly featured at AD Collection 2017, which blends a contemporary wish for simplicity with some reference to the sophistication of the thirties.

In 2017 and 2018, interior design projects take place in Paris, Avoriaz, Saint Barthélémy, Corsica, Mauritius and Geneva.

2017 and 2018 are also the accelerating years for collaborations in design with various international brands with the creation of various lines of furniture and objects for Giobagnara and Rabitti 1969, two Italian houses specialized in luxury goods, a line of rugs for Manufacture de Cogolin (Tai Ping) in France, a line of life style furniture and objects for Vervloet in Bruxelles, a line of doors for Astec in Italy and CREATIONS DRAGONFLY, a line of locally manufactured objects for the luxury hotel Le Domaine des Etangs in the South East of France.

Since 2017, Stéphane Parmentier is also the artistic director of Giobagnara, Rabitti 1969 and Pigment, the French specialist of rattan and wicker.